第一图书网, tushu007.com

<<日语文学作品读解与翻译>>

图书基本信息

书名：<<日语文学作品读解与翻译>>

13位ISBN编号：9787312017612

10位ISBN编号：7312017614

出版时间：2005-2

出版时间：中国科大

作者：赵平 编

页数：455

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

我们编写这本以日语文学作品为素材，集读解与翻译为一体的日语学习书，并非一时的冲动。阅读一篇外语文章，是不是完全读懂了、消化了，不外乎看你能否用自己的语言准确地表述其内容；而讲到翻译，自不用说，读懂读透原文本是第一位的。
所以，将读解与翻译统之于一册，在内容上并非捏合，而是顺理成章的。
本书收入的十一篇日语文学作品，都是中国人——赵平和作者创作的，这里或真能体现出中村宏先生在序文中所说的那种精神，即以中国的社会、文化为背景创作出的日语文学作品对于中国的日语学习者来说，更易于产生兴趣，更易于明白其义理。
本书收入的日语文学作品虽说是赵来和作者两个人的，但赵平的作品占了10篇，而作者的一篇不过是尾续貂而已。
因此，在这里似有必要向读者介绍一下赵平的日语文学创作情况。

作者简介

赵平，博士，淮海工学院外国语言文学系教授。
曾执教于贵州大学、天津外国语学院、日本神户学院大学。
著作有：《天歌》、《挑战日语口语》、《挑战日语口语·初级篇》、《挑战日语口语·中级篇》。

书籍目录

序第1篇　一期一会　《一生一度之缘》句法问题三人谈第2篇　A市大见屋　《A市的大见屋》　《A市的大见屋》中助词、助动词的运用第3篇　四月八　简论《四月八》的翻译技巧第4篇　私的宝物　《我的宝物》译后第5篇　南明河　《南明河》的言葉遣　《南明河》赏析第6篇　银簪　关于《银簪》的语言表现特征第7篇　*郷　*郷修辞的特徵　《归乡》译文浅析第8篇　奇绿　《奇缘》行间说心真意　《奇缘》中国语訳考察　论《奇缘》中的拟声拟志表现第9篇　秦娘美　《秦娘美》的言葉遣关讨谈第10篇　项曲歌　《项曲向歌》说　《项曲向歌》言葉遣第11篇　朝的挨拶始日本的留学生活　文学作品的中文翻译　一生一度之缘　A市的大见屋　四月八　我的宝物　南明河　银簪　归乡　奇缘　秦娘美　曲项向天歌　“ 早上好 ”，我们的留学生活参考文献后记

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com